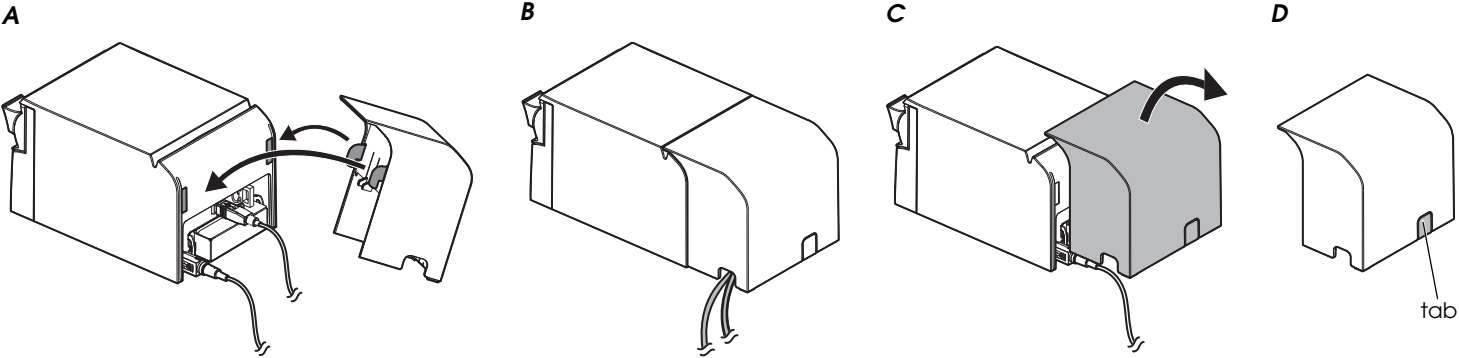


OT-CC70II Instruction manual



EN	The OT-CC70II is an optional connector cover to be attached to the TM-T70II printer to protect your cables. Follow the steps below to attach the connector cover. 1.Make sure the printer is turned off, connect the power cord and each interface cable to the connectors on the printer back. 2.Position the two hooks on both sides of the connector cover so that they hook the printer case. (illustration A) 3.Push the connector cover down until it clicks and the upper surface of the printer case is even with the connector cover. 4.Pass the cables out through the exits so that the connector cover does not rest on the cable. (illustration B) When removing the connector cover, while holding the printer case with one hand, hold both sides of the connector cover with the other hand and lift it up. Detach the two hooks of the connector cover from the printer case, and then pull the connector cover backward. (illustration C) ⚠ CAUTION: When lifting a printer with a connector cover, be sure to hold the printer body. If you lift it holding the connector cover, the connector cover come off and the printer body may fall. NOTE: The connector cover has a cable exit on both sides. You can also make an exit on the back of the connector cover by removing the tab (illustration D) by breaking it off with your fingers. If any protruding plastic remains after removing the tab, also remove it so that the edge is smooth and does not damage the cables. Once you remove the tab, you cannot replace it.
	L'OT-CC70II est un cache de connecteur optionnel à installer sur l'imprimante TM-T70II pour protéger les câbles. Suivez la procédure décrite ci-après pour fixer le cache-connecteurs. 1.Assurez-vous que l'imprimante est hors tension. Branchez le cordon d'alimentation et le câble de chaque interface aux connecteurs situés à l'arrière de l'imprimante. 2.Placez les deux crochets de chaque côté du cache de sorte à les fixer au boîtier de l'imprimante. (illustration A) 3.Pousser le cache de connecteur vers le bas jusqu'à ce qu'il s'emboîte et que la surface supérieure de l'imprimante soient au niveau du cache de connecteur. 4.Passer les câbles au travers des sorties de manière à ce que le cache de connecteur ne s'appuie pas sur le câble. (illustration B) Lorsque vous retirez le cache-connecteur, tenez le boîtier de l'imprimante d'une main et tenez les deux côtés du cache-connecteur avec l'autre main, puis soulevez ce dernier. Détachez les deux crochets du cache-connecteur du boîtier de l'imprimante, puis tirez le cache-connecteur vers l'arrière. (illustration C) ⚠ MISE EN GARDE : Pour soulever une imprimante équipée d'un cache de connecteur, s'assurer de tenir le corps de l'imprimante. Si l'imprimante est soulevée en la tenant par le cache de connecteur, le cache de connecteur se détache et l'imprimante risque de tomber. REMARQUE : Le cache de connecteur présente une sortie de câbles de chaque côté. Vous pouvez également réaliser une sortie à l'arrière du cache-connecteur en cassant la languette (illustration D) avec vos doigts pour la retirer. Si des morceaux de plastique dépassent après avoir retiré la languette, les retirer également pour que les bords soient lisses et n'endommagent pas les câbles. Une fois la languette retirée, elle ne peut pas être remise en place.
	Die OT-CC70II ist eine optionale Anschlussabdeckung, die am Drucker TM-T70II zum Schutz der Kabel angebracht wird. Befolgen Sie die Schritte unten, um die Anschlussabdeckung anzubringen. 1.Vergewissern Sie sich, dass der Drucker ausgeschaltet ist. Verbinden Sie das Stromkabel und die einzelnen Schnittstellenkabel mit den Anschlüssen auf der Druckerrückseite. 2.Positionieren Sie die zwei Halter auf den Seiten der Anschlussabdeckung, damit diese am Druckergehäuse halten. (Abbildung A) 3.Drücken Sie die Anschlussabdeckung herunter, bis sie einrastet, und mit dem Gehäuse des Druckers eine ebene Oberfläche bildet. 4.Ziehen Sie die Kabel durch die Ausgangsöffnungen, damit die Anschlussabdeckung nicht auf dem Kabel aufliegt. (Abbildung B) Wenn Sie die Anschlussabdeckung abnehmen, während Sie das Druckergehäuse mit einer Hand halten, halten Sie beide Seiten der Anschlussabdeckung mit der anderen Hand und heben sie an. Lösen Sie die beiden Haken der Anschlussabdeckung vom Druckergehäuse und ziehen die Anschlussabdeckung nach hinten. (Abbildung C) ⚠ ACHTUNG: Drucker mit angebrachter Anschlussabdeckung nicht an der Anschlussabdeckung anheben, da dabei die Gefahr besteht, dass sich die Abeckung löst, und der Drucker herunter fällt! HINWEIS: Die Anschlussabdeckung hat an beiden Seiten je eine Ausgangsöffnung für die Kabel. Sie können auch einen Ausgang an der Rückseite der Anschlussabdeckung machen, indem Sie die Lasche durch Abbrechen mit den Fingern entfernen (Abbildung D). Scharfe Kunststoffkanten, die nach dem Herausbrechen der Lasche ggf. verbleiben, entfernen oder glätten, damit die Kabel nicht beschädigt werden. Der Verschluss auf der Rückseite lässt sich nach dem Herausbrechen der Lasche nicht wiederherstellen.
	OT-CC70II is een optionele connectorkap die op printer TM-T70II wordt gemonteerd om uw kabels te beschermen. Ga als volgt te werk om de connectorkap te plaatsen. 1.Zorg ervoor dat de printer is uitgeschakeld. Sluit het netsnoer en elke interfacekabel aan op de aansluitingen achterop de printer. 2.Plaats de twee haken aan weerszijden van de kap zodat deze in de behuizing van de printer haakt. (afbeelding A) 3.Duw de connectorkap omlaag totdat hij klikt en het bovenoppervlak van de printerkast ter hoogte van de connectorkap ligt. 4.Leg de kabels door de openingen zodat de connectorkap niet op de kabels rust. (afbeelding B) Houd tijdens het verwijderen van de connectorkap de printerbehuizing vast met één hand en beide zijden van de connectorkap met de andere hand en til de kap op. Maak de twee haken van de connectorkap los van de behuizing en trek de connectorkap naar achteren. (afbeelding C) ⚠ LET OP: Pak de printer bij het hoofdedeelte vast wanneer u een printer met connectorkap optilt. Als u de printer aan de connectorkap optilt, kan de kap loskomen en kan de printer vallen. NB: De connectorkap heeft aan weerszijden een kabelopening. U kunt ook een kabelopening maken in de achterkant van de connectorkap door de lip (afbeelding D) met uw vingers af te breken. Als er na het verwijderen van de lip nog uitstekende kunststofresten achterblijven, verwijdert u ook deze zodat de rand glad is en de kabels niet kan beschadigen. Nadat u de lip hebt verwijderd, kunt u hem niet meer op zijn plaats terug zetten.
IT	L'OT-CC70II è una copertura dei connettori opzionale installabile sulla stampante TM-T70II per proteggere i cavi. Per installare la copertura del connettore, procedere come segue. 1.Assicurarsi che la stampante sia spenta. Collegare il cavo dell'alimentazione e ciascun cavo di interfaccia ai connettori situati sulla parte posteriore della stampante. 2.Posizionare i due ganci su entrambi i lati della copertura del connettore in modo che aggancino la carrozzeria della stampante. (figura A) 3.Premere in basso la copertura dei connettori fino a quando si sente un clic e la superficie superiore della carrozzeria della stampante è allo stesso livello della copertura dei connettori. 4.Passare i cavi attraverso le uscite in modo che la copertura dei connettori non posi sul cavo. (figura B) Durante la rimozione della copertura dei connettori, tenendo premuta la carrozzeria della stampante con una mano, tenere entrambi i lati della copertura dei connettori con l'altra mano e sollevarla. Staccare i due ganci della copertura dei connettori dalla carrozzeria della stampante, quindi tirare la copertura dei connettori indietro. (figura C) ⚠ ATTENZIONE: Nel sollevare la stampante con la copertura dei connettori, tenere la stampante per il corpo, non per la copertura dei connettori. Se la stampante viene tenuta per la copertura dei connettori, questa si stacca e la stampante potrebbe cadere. NOTA: La copertura dei connettori ha un'uscita dei cavi su entrambi i lati. È anche possibile creare un'uscita sul retro della copertura dei connettori rimuovendo la linguetta (figura D) staccandola con le dita. Se dopo aver rimosso la linguetta rimane della plastica sporgente, rimuovere anche questa in modo che il bordo è liscio e non danneggia i cavi. Una volta rimossa, non è più possibile rimettere a posto la linguetta.

ES	El accesorio OT-CC70II es una tapa del conector que se coloca en la impresora TM-T70II para proteger los cables. Siga los siguientes pasos para acoplar la tapa del conector. 1.Asegúrese de que la impresora está apagada. Conecte el cable eléctrico y cada cable de interfaz a los conectores de la parte posterior de la impresora. 2.Coloque los dos ganchos en ambos lados de la tapa del conector para que enganchen el cuerpo de la impresora. (ilustración A) 3.Empuje hacia abajo la tapa del conector hasta que suene un clic y la superficie superior de la caja de la impresora se encuentre nivelada con la tapa del conector. 4.Saque los cables al exterior a través de las salidas para que la tapa del conector no descance sobre el cable. (ilustración B) Cuando saque la tapa del conector, mientras sujeta el cuerpo de la impresora con una mano, sujete ambos lados de la tapa del conector con la otra mano y levántelo. Desenganche los dos ganchos de la tapa del conector del cuerpo de la impresora y tire hacia atrás la tapa del conector. (ilustración C) ⚠ PRECAUCIÓN: Al levantar una impresora con una tapa del conector, asegúrese de sujetar el cuerpo de la impresora. Si la levanta sujetando la tapa del conector, esta última se desprenderá y el cuerpo de la impresora caerá al suelo. NOTA: La tapa del conector tiene una salida para cables en cada extremo. También puede hacer una salida en la parte trasera de la tapa del conector sacando la pestaña (ilustración D); debe romperla y retirarla con los dedos. Si queda algún saliente de plástico después de retirar la pestaña, retírelo también para que el borde sea plano y no dañe los cables. Una vez retirada la pestaña, no podrá volver a colocarla.
	A OT-CC70II é uma tampa do conector opcional para afixar à impressora TM-T70II para a respectiva protecção dos cabos. Siga os passos indicados abaixo para montar a tampa do conector. 1.Certifique-se de que a impressora está desligada. Ligue o cabo de alimentação e cada cabo de interface aos conectores na traseira da impressora. 2.Posicione os dois ganchos em ambos os lados da tampa do conector para que suportem a estrutura da impressora. (ilustração A) 3.Empurre a tampa do conector para baixo até ouvir um estalido e até a superfície superior da impressora ficar nivelada com a tampa do conector. 4.Passe os cabos pelas saídas, de modo a que a tampa do conector não assente nos cabos. (ilustração B) Quando retirar a tampa do conector, enquanto segura a caixa da impressora com uma mão, segure ambos os lados da tampa do conector com a outra mão e levante-a. Liberte os dois ganchos da tampa do conector da caixa da impressora e, em seguida, puxe a tampa do conector para trás. (ilustração C) ⚠ ATENÇÃO: Quando elevar uma impressora com uma tampa do conector instalada, certifique-se de que segura o corpo da impressora. Se elevar a impressora segurando a tampa do conector, a tampa do conector sai e a impressora pode cair. NOTA: A tampa do conector conta com uma saída de cabos em ambos os lados. Também pode criar uma saída na parte de trás da tampa do conector, removendo a patilha (ilustração D) e partindo-a com os dedos. Se permanecer alguma saliência de plástico após a remoção da patilha, retire também essa saliência, de modo a que a aresta fique uniforme e não danifique os cabos. Depois de remover a patilha, não é possível instalá-la novamente.
	OT-CC70II – дополнительная крышка соединительного разъема, устанавливаемая на принтер TM-T70II для защиты кабелей. Следуйте следующим шагам для установки крышки соединительного разъема. 1.Убедитесь в том, что принтер выключен. Подключите провод питания и каждый кабель интерфейса к задней панели принтера. 2.Расположите две зацепки по обеим сторонам крышки соединительного разъема таким образом, чтобы они зацепились за корпус принтера. (Рис. A) 3.Нажмите на крышку соединительного разъема до тех пор, пока не раздастся щелчок и верхняя поверхность принтера не станет на один уровень с крышкой соединительного разъема. 4.Проденьте кабели сквозь выводы так, чтобы крышка соединительного разъема не давила на кабель. (Рис. B) Для того чтобы снять крышку соединительного разъема, держите корпус принтера одной рукой, а другой возьмите крышку за обе стороны и поднимите ее вверх. Отцепите зацепки крышки соединительного разъема от корпуса принтера, а затем потяните крышку назад. (Рис. C) ⚠ ВНИМАНИЕ: При поднятии принтера вместе с крышкой соединительного разъема держитесь за корпус принтера. Если вы поднимете его за крышку соединительного разъема, то крышка может оторваться, а принтер – упасть. ПРИМЕЧАНИЕ: С обеих сторон крышки соединительного разъема есть кабельные выводы. Еще один вывод можно сделать на задней стороне крышки соединительного разъема, сломав пальцами ушко (иллюстрация D). Если после удаления ушка остались торчащие куски пластмассы, удалите и их, чтобы края были гладкими и не могли повредить кабели. После удаления ушка нельзя вернуть на место.
	OT-CC70II кабельдерді қорғау үшін TM-T70II принтеріне тіркелетін қосымша жалғағыш қақпағы болып табылады. Жалғағыш қақпағын тіркеу үшін төмендегі қадамдарды орындаңыз. 1.Принтердің өшірілгеніне көз жеткізіңіз, қуат сымын және әрбір интерфейс кабелін принтердің артындағы жалғағыштарға жалғаңыз. 2.Жалғағыш қақпағының екі жағындағы екі ілмекті принтер қабын ілетіндей орналастырыңыз. (A-сурет) 3.Жалғағыш қақпағын орнына түскенше және принтер қабының жоғарғы беті жалғағыш қақпағымен бір деңгейде болғанша төмен басыңыз. 4.Кабельдерді шығыстар арқылы жалғағыш қақпағы кабельге сүйенбейтіндей өткізіңіз. (B-сурет) Жалғағыш қақпағын алып тастау кезінде принтер қабын бір қолыңызбен ұстап тұрып, жалғағыш қақпағының екі жағын екінші қолыңызбен ұстаңыз және оны жоғары көтеріңіз. Жалғағыш қақпағының екі ілмегін принтер қабынан ажыратып, жалғағыш қақпағын артқа қарай тартыңыз. (C-сурет) ⚠ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Принтерді жалғағыш қақпағымен көтерген кезде принтер тұрқысын ұстаңыз. Егер оны жалғағыш қақпағын ұстап көтерсеңіз, жалғағыш қақпағы ашылып, принтер тұрқысы құлап кетуі мүмкін ЕСКЕРТПЕ: Жалғағыш қақпағының екі жағында кабель шығысы бар. Әрі саусағыңызбен ажыратып, қойындыны алып тастау (D-сурет) арқылы жалғағыш қақпағының артында шығыс жасауға болады. Егер қойындыны алып тастағаннан кейін шығыңқы пластмасса қалып қойса, жиегі тегіс болуы және кабельдерді зақымдамауы үшін оны да алып тастаңыз. Қойындыны алып тастағаннан кейін оны ауыстыру мүмкін емес.
DA	OT-CC70II er et valgfrit konnektorkabel, der kan fastgøres til TM-T70II printeren til at beskytte dine kabler. Følg trinene nedenfor til at fastgøre konnektordækslet. 1.Sørg for, at der er slukket for printeren. Tilslut strømledningen og hvert interfacekabel til stikkene på bagsiden af printeren. 2.Anbring de to kroge på begge sider af beskyttelsesdækslet, således at de hægtes på printerhuset. (illustration A) 3.Skub konnektordækslet ned, indtil det klikker og den øverste overflade på printerhuset står lige med konnektordækslet. 4.Træk kablerne ud gennem udgangene, så konnektorkablet ikke hviler på kablet. (illustration B) Ved udtagning af konnektordækslet, hold på printerhuset med den ene hånd, og hold på begge sider af konnektordækslet med den anden hånd og løft det op. Løsn de to kroge på konnektordækslet fra printerhuset og træk derefter konnektordækslet bagud. (illustration C) ⚠ FORSIGTIG: Når du løfter en printer med konnektordæksel, sørg for at holde fast i printeren. Hvis du løfter ved at holde i konnektordækslet, river konnektordækslet sig løs, og printeren kan falde ned. BEMÆRK: Konnektordækslet har en kabeludgang på begge sider. Du kan også lave en udgang bag på konnektordækslet ved at fjerne tappen (illustration D) ved at brække den af med dine fingre. Hvis der er noget fremspringende plastik, som bliver siddende efter fjernelse af tappen, skal du også fjerne det, så kanten bliver glat og ikke beskadiger kablerne. Når du først har fjernet tappen, kan du ikke erstatte den.
	OT-CC70II on valinnainen liitinkansi, joka kiinnitetään TM-T70II-tulostimeen kaapeliin suojaamiseksi. Kiinnitä liitinkansi alla olevien ohjeiden mukaan. 1.Varmista että tulostin on kytketty pois päältä. Kytke virtajohto ja jokainen liitäntäkaapeli tulostimen takana oleviin liittimiin. 2.Aseta kaksi koukkua liitinkannen molemmille puolille niin, että ne osuvat tulostinkotelon koloihin. (kuva A) 3.Paina liitinkantta alas, kunnes se napsahtaa paikoilleen ja tulostimen kotelon yläpinta on tasaisesti liitinkanteen nähden. 4.Vie kaapelit ulostulojen kautta ulos niin, ettei liitinkansi ole kaapelin päällä. (kuva B) Kun liitinkansi poistetaan, pidä yhdellä kädellä tulostimen kotelosta ja toisella kädellä liitinkannen molemmilta puolilta ja nosta sitä ylös. Irrota liitinkannen kaksi koukua tulostinkotelosta ja vedä liitinkantta taaksepäin. (kuva C) ⚠ HUOMAUTUS: Kun nostat liitinkannella varustetun tulostimen, pidä kiinni tulostimen rungosta. Jos se nostetaan liitinkannesta kiinni pitäen, liitinkansi irtoaa ja tulostimen runko voi pudota. HUOMAA: Liitinkannessa on kaapelin ulostulo molemmilla puolilla. Voit myös luoda ulostulon liitinkannen takaosaan poistamalla kielekkeen (kuva D) irrottamalla sen sormilla. Jos kielekkeen poistamisen jälkeen jäljelle jää ulkonevia muoviosia, poista ne niin, että reuna on tasainen ja etteiöitt kaapelit voi vaurioitua. Kun kieleke on poistettu, sitä ei voi asentaa takaisin.
	OT-CC70II er et valgfritt kontaktdeksel som festes til skriveren TM-T70II for å beskytte kablene. Følg trinnene under for å feste kontaktdekslet. 1.Kontroller at skriveren er avslått. Koble til strømledningen og alle grensesnittkablene til kontaktene på skriverens bakside. 2.Plasser de to krokene på begge sider av kontaktdekslet slik at de hektes på skriveren. (Illustrasjon A) 3.Skyv kontaktdekslet ned til det klikker og skriverkabinettets øvre overflate er jevn med kontaktdekslet. 4.Før kablene ut gjennom utgangene slik at kontaktdekslet ikke hviler på kabelen. (Illustrasjon B) Når du fjerner kontaktdekslet, mens du holder skriverkabinettet med en hånd, hold på begge sider av kontaktdekslet med den andre hånden og løft det opp. Kople de to krokene på kontaktdekslet fra skriverkabinettet, og trekk deretter kontaktdekslet bakover. (Illustrasjon C) ⚠ FORSIKTIG: Sørg for at du holder i selve skriveren når du løfter en skriver med kontaktdeksel. Hvis du løfter den etter kontaktdekslet, kan kontaktdekslet løsrive seg og skriveren falle i gulvet. MERK: Kontaktdekslet har en kabelutgang på begge sider. Du kan også lage en utgang på baksiden av kontaktdekslet ved å fjerne tappen (illustrasjon D), bryt det av med fingrene. Hvis det er igjen noe utstående plast etter at du har fjernet tappen, må dette også fjernes slik at kanten er jevn og glatt og ikke skader kablene. Tappen kan ikke settes tilbake etter at den er fjernet.

SV	OT-CC70II är ett extra kontakthölje som kan sättas fast på TM-T70II-skrivaren och därmed skydda dina kablar. Följ stegen nedan för att sätta fast kontakthöljet. 1.Kontrollera att skrivaren är avstängd. Anslut nätsladden och varje gränssnittkabel till kontakterna på skrivarens baksida. 2.Placera de två krokarna på båda sidor om kontakthöljet så att de krokar fast skrivarens hus. (bild A) 3.Tryck ner kontakthöljet tills ett klickljud hörs och skrivarhusets ovansida är i samma höjd som kontakthöljet. 4.Dra ut kablarna genom utgångarna så att kontakthöljet inte vilar på kabeln. (bild B) Ta bort kontakthöljet samtidigt som du håller skrivarhuset med ena handen och bägge sidorna till kontakthöljet med den andra handen och lyft upp. Lossa kontakthöljets bägge krokar från skrivarhuset och dra sedan kontakthöljet bakåt. (bild C) △ VAR FÖRSIKTIG: När du lyfter en skrivare med ett kontakthölje är det viktigt att du håller i själva skrivaren. Om du bara håller i kontakthöljet när du lyfter skrivaren kan höljet lossna och skrivaren tappas. OBS! Kontakthöljet har en kabelutgång på bägge sidor. Du kan även göra en utgång på baksidan av kontakthöljet genom att ta bort fliken (bild D) som du bryter av med fingrarna. Om någon utstickande plast finns kvar efter avlägsnandet av fliken, ta då även bort detta så att kanten är jämn och inte skadar kablarna. När du väl har tagit bort fliken kan du inte sätta tillbaka den igen.	
	OT-CC70II je voliteľný kryt konektorů, který je používán s tiskárnou TM-T70II, aby chránil připojené kabely. Při nasazování krytu konektorů dodržujte níže uvedené kroky. 1.Ujistěte se, zda je tiskárna vypnutá. Připojte napájecí kabel a jednotlivé propojovací kabely do konektorů na zadním panelu tiskárny. 2.Umístěte dva háčky na obou stranách krytu konektorů tak, aby zapadly do určených otvorů v krytu tiskárny. (obr. A) 3.Stlačte kryt konektorů dolů tak, aby došlo ke kliknutí a aby byla horní část skříně tiskárny srovnána s krytem konektorů. 4.Protáhněte kabely přes výstupy tak, aby se kryt konektorů neopíral o kabel. (obr. B) Při snímání krytu konektorů držte jednou rukou skříň tiskárny, druhou rukou uchopte kryt konektorů z obou stran a zvedněte jej nahoru. Odpojte dva háčky krytu konektorů od skříně tiskárny a potom stáhněte kryt konektorů směrem dozadu. (obr. C) △ VÝSTRAHA: <i>Zvedáte-li tiskárnu opatřenou krytem konektorů, vždy uchopte skříň tiskárny. Budete-li tiskárnu zvedat uchopením za kryt konektorů, tento kryt se uvolní a tiskárna může spadnout na zem.</i> POZNÁMKA: Kryt konektorů má výstupy pro kabely na obou stranách. Vylomíte-li pomocí prstů zásepku na zadní části krytu konektorů (obr. D), můžete vytvořit také výstup na jeho zadní části. Zůstanou-li po odstranění zásepky na výstupu jakékoli ostré hrany, zajistěte jejich odstranění, aby nemohlo dojít k poškození kabelů. Dojde-li k odstranění této zásepky, nemůže být znovu použita.	CS
HU	Az OT-CC70II a TM-T70II nyomtatóhoz rögzített opcionális csatlakozófédél, amely védi a kábeleket. Kövesse az alábbi lépéseket a csatlakozófédél felerősítéséhez. 1.Győződjön meg róla, hogy a nyomtató ki van kapcsolva. Csatlakoztassa a tápkábelt és az egyes interfészkábeleket a nyomtató hátulján található csatlakozókhoz. 2.Helyezze el úgy a két kampót a csatlakozófédél két oldalán, hogy beakadjanak a nyomtatóházba. (A ábra) 3.Nyomja a csatlakozófédelet lefele, amíg az a helyére nem kattan, és a nyomtatóház felső felülete egy szintbe nem esik a csatlakozófédellel. 4.Vezesse át a kábeleket a nyílásokon úgy, hogy a csatlakozófédél ne nehezedjen a kábelekre. (B ábra) A csatlakozófédél eltávolításakor tartsa a nyomtatóházat egy kézzel, a másik kezével fogja meg a csatlakozófédél két oldalát, és emelje azt fel. Akassza ki a csatlakozófédél két kampóját a nyomtatóházból, és húzza a csatlakozófédelet hátrafele. (C ábra) △ FIGYELEM: <i>Ha a nyomtatót felhelyezett csatlakozófédéllel emeli meg, akkor a nyomtató testét tartsa. Ha a nyomtatót a csatlakozófédelnél fogva emelné meg, akkor az leválhatna, és a nyomtató leesne.</i> MEGJEGYZÉS: A csatlakozófédél mindkét oldalán található kábelkimenet. A fül eltávolításával (D ábra) a csatlakozófédél hátoldalán is kialakíthat kimenetet; ehhez törje azt le az ujjával. Ha a fül eltávolítása után kiálló műanyagdarab marad, akkor azt távolítsa el, hogy az él sima legyen, ne sérthesse meg a kábeleket. A fület az eltávolítása után nem lehet visszahelyezni.	
	OT-CC70II, kablolarınızı korumak için TM-T70II yazıcıya takılan opsiyonel bir konnektör kapağıdır. Konnektör kapağını takmak için aşağıdaki adımları izleyin. 1.Yazıcının kapalı olduğundan emin olun. Güç kablosunu ve arabirim kablolarını yazıcının arkasında yer alan konnektörlere takın. 2.Konnektör kapağının her iki kenarında yer alan kancaları yazıcı kasasına geçecek şekilde konumlandırın. (Çizim A) 3.Konnektör kapağını yerine oturana ve yazıcı kasasının üst yüzeyi konnektör kapağıyla aynı seviyeye gelene kadar itin. 4.Kabloları çekip, konnektör kapağı kabloların üzerinde durmayacak şekilde çıkışlardan çıkarın. (Çizim B) Konnektör kapağını çıkarırken, bir elinizle yazıcı kasasını tutarken diğer elinizle konnektör kapağını iki yandan tutun ve kaldırın. Konnektör kapağının iki kancasını yazıcı kasasından ayırın ve ardından konnektör kapağını geriye çekin. (Çizim C) △ DİKKAT: <i>Konnektör kapağı olan bir yazıcıyı kaldırırken yazıcının gövdesinden tuttuğunuzdan emin olun. Konnektör kapağından tutup kaldırırsanız, kapak çıkıp yazıcı gövdesi düşebilir.</i> NOT: Konnektör kablosunun her iki yanında birer kablo çıkışı vardır. Konnektör kapağının arka tarafındaki turnağı parmaklarınızla kırıp çıkararak (çizim D) arkadan bir çıkış da oluşturabilirsiniz. Tırnak çıkardıktan sonra kalan plastik çıkıntıları da temizleyerek kenarı düzgün olmasını sağlayın ve kablolara zarar vermesini önleyin. Turnağı çıkardıktan sonra geri takamazsınız.	TR
SL	OT-CC70II je opcijski pokrov konektorjev, ki ga lahko pritrdite na tiskalnik TM-T70II in z njim zaščitite kable. Za pritrditev pokrova kablov, sledite spodnjim korakom. 1.Prepričajte se, da je tiskalnik izklopljen. Priključite napajalni kabel in vsakega od vmesniških kablov na konektorje na zadnji strani tiskalnika. 2.Postavite ključici na obeh straneh pokrova konektorjev tako, da le-ti objameta ohišje tiskalnika. (Ilustracija A) 3.Pritisnite pokrov kablov v ležišče dokler se ne zaskoči, zgornja površina pa poravna z ohišjem tiskalnika. 4.Kable napeljte skozi luknjo tako, da pokrov kablov ne bo pritiskal nanje. (Ilustracija B) Pokrov kablov odstranjujete tako, da z eno roko držite ohišje tiskalnika, z drugo roko pa primate za obe strani pokrova in ga dvignete. Iztaknite zatiča, s katerima je pokrov kablov pritrjen v ohišje tiskalnika, nato ga povlecite nazaj. (Ilustracija C) △ POZOR: <i>Pri dvigovanju tiskalnika z nameščenimi pokrovom kablov pazite, da boste držali za ohišje tiskalnika. Če dvignete tiskalnik, držeč ga za pokrov kablov, se slednji lahko sname, tiskalnik pa pade.</i> OPOMBA: Pokrov kablov ima luknje za kable na obeh straneh. Lahko pa tudi naredite dodatno luknjo na zadnji strani pokrova kablov, saj je pripravljen pokrovček, ki ga lahko ročno odstranite (Ilustracija D). Če se pri odstranjevanju pokrovčka del odloimi, ga zgladite, kajti kabli bi se na ostrjem robu lahko poškodovali. Če odstranite pokrovček, ga ne boste mogli več namestiti nazaj.	
	OT-CC70II dodatni je pokrov priključaka koji se može pričvrstiti na pisač TM-T70II radi zaštite kabela. Napravite sljedeće kako biste pričvrstili pokrov priključaka. 1.Pripazite da pisač bude isključen. Priključite kabel električnog napajanja i kabel svakog sučelja na konektore na stražnjoj strani pisača. 2.Postavite dvije kuke na obje strane poklopa konektora tako da se mogu zakvačiti na kućište pisača. (slika A) 3.Pritisnite pokrov priključaka tako da se učvrsti u svom položaju te da gornja površina kućišta pisača bude poravnata s pokrovom priključaka. 4.Provucite kabele kroz otvore tako da pokrov priključaka ne bude položen preko kabela. (slika B) Da biste uklonili pokrov priključaka, jednom rukom primate kućište pisača, a drugom obje strane pokrova priključaka i podignite pokrov. Odvojite dvije kvačice pokrova priključaka od kućišta pisača, a zatim povucite pokrov priključaka prema natrag. (slika C) △ OPREZ: <i>Prilikom podizanja pisača s pokrovom priključaka svakako pridržavajte kućište pisača. Ako ga podignete za pokrov priključaka, pokrov se može odvojiti, a kućište pisača može pasti.</i> NAPOMENA: Pokrov priključaka ima izlaz kabela na obje strane. Možete napraviti izlaz i na stražnjoj strani pokrova priključaka tako da uklonite jezičak (slika D), tj. da ga odломite prstima. Ako nakon uklanjanja jezička ostanu plastične izbočine, uklonite ih tako da rub bude gladak kako ne bi oštetio kabele. Jezičak nakon uklanjanja nemojte ponovo postavljati.	HR
SC	OT-CC70II 是一种可选连接器盖，用于连接到 TM-T70II 打印机以保护电缆。按以下步骤安装连接器盖。 1.请确保关闭打印机。将电源线和各接口电缆连接到打印机背后的连接器上。 2.将连接器盖两边的两个挂钩挂上打印机外壳。（图 A） 3.向下推连接器盖，直至发出咔嚓声且打印机的上表面与连接器盖齐平。 4.将电缆穿过穿孔，以使连接器盖没有压在电缆上。（图 B） 卸下连接器盖时，一只手握住打印机盖，另一只手握住连接器盖两侧并向上抬起。从打印机盖上脱开连接器盖的两个挂钩，然后向后推连接器盖。（图 C） △ 注意： <i>抬起打印机和连接器盖时，确保握住打印机主体。如果握住连接器盖提起，则连接器盖会脱落，打印机主体会坠落。</i> 注记：连接器盖的两侧有电缆穿孔。您也可以用手指断开舌片（图 D）并取下，以在连接器盖后面形成一个穿孔。如果取下舌片之后留有任何凸出的塑料部分，也将其取下，以使边缘平滑且不会破坏电缆。取下舌片之后，将无法装回。	
	OT-CC70II 的是一個可選的插槽蓋，可附加到 TM-T70II 印表機上，以保護纜線。請按照以下步驟來蓋好插槽蓋。 1.確保印表機已關閉，將電源線和各接口纜線連接到印表機背面的連接器上。 2.將插槽蓋兩端的卡鉤對準可以鉤住印表機殼的位置。（插圖 A） 3.按下插槽蓋，直至發出卡聲而且印表機殼的上表面與插槽蓋齊平。 4.將纜線穿過出口，避免插槽蓋停留在纜線上。（插圖 B） 要拆除插槽蓋，請用一隻手按住印表機殼，用另一只手抓住插槽蓋的兩端，然後往上抬。從印表機殼拆下插槽蓋兩端的卡鉤，然後將插槽蓋向後拉出。（插圖 C） △ 注意： <i>要抬起帶有插槽蓋的印表機時，一定要握住印表機的機身。如果您只握著插槽蓋，插槽蓋會脫落，印表機機身可能會掉落到地上。</i> 註釋：插槽蓋兩側都有纜線出口。您也可以將插槽蓋背面造一個出口，請用您的手指膠破並去除標籤（插圖 D）去除標籤後，如果還有任何殘存的塑料，也請清除它，使邊緣光滑，以免損傷纜線。標籤一旦撕下，就無法再貼回去。	TC
HK	OT-CC70II 是一個可裝在 TM-T70II 印表機上的插槽蓋選裝部件。請依照以下步驟蓋好插槽蓋。 1.請確保把印表機關閉。將電源線與介面線纜連接到印表機機背的插槽裡。 2.將插槽蓋兩端的鉤子對準可以鉤住印表機外殼的位置上。（插圖 A） 3.將插槽蓋扣好，確保印表機機殼上半部份與插槽蓋成平行狀態。 4.將纜線從出口拖出，確保插槽蓋沒有壓在纜線上。（插圖 B） 移除插槽蓋時，一手按住印表機機殼，另一手緊按插槽蓋兩端拔起即可。將插槽蓋兩端的卡鉤從印表機機殼移除，然後拔出插槽蓋。（插圖 C） △ 注意： <i>將裝上插槽蓋的印表機拿起身時，確保將整個機殼提起，切勿握著插槽蓋試圖將印表機提起，否則插槽蓋會鬆脫，讓印表機墜下。</i> 重要事項：插槽蓋兩端有纜線出口。你也可以將插槽蓋後的拉環用手扯開將纜線拖出。（插圖 D）扯開拉環後如有剩餘塑膠碎片，切記將它清除，確保出口平滑，以免損壞纜線。拉環扯開後，將無法還原。	
	OT-CC70II 는 케이블을 보호하기 위해서 TM-T70II 프린터에 부착하는 옵션의 커넥터 커버입니다. 아래의 절차에 따라서 커넥터 커버를 부착합니다 . 1.프린터의 전원이 꺼져 있는지 확인한 후, 프린터 뒷면의 커넥터에 전원 코드 및 각 인터페이스 케이블을 연결합니다 . 2.커넥터 커버의 양쪽에 있는 두 개의 후크가 프린터 케이스에 걸리도록 합니다.(그림 A) 3.딸깍 소리가 날 때까지 커넥터 커버를 눌러서 프린터 케이스의 상부면이 커넥터 커버와 수평이 되도록 합니다 . 4.케이블을 구멍으로 통과시켜서 커넥터 커버가 케이블 위로 가지 않도록 하십시오.(그림 B) 프린터 케이스를 한 손으로 잡은 상태로 커넥터 커버를 제거할 때에는 다른 손으로 커넥터 커버의 양쪽을 잡고 위로 들어올려 주십시오 . 프린터 케이스로부터 커넥터 커버의 두 개의 후크를 떼어낸 후, 커넥터 커버를 뒤로 당겨 주십시오 .(그림 C) △ 주의： <i>커넥터 커버로 프린터를 들어올릴 때에는 반드시 프린터 본체를 잡아 주십시오 . 커넥터 커버를 부착한 상태로 들어올리면 커넥터 커버가 분리되어 프린터 본체가 떨어질 수 있습니다.</i> 참고：커넥터 커버에는 양쪽에 케이블 구멍이 있습니다 . 손가락으로 부러뜨려서 뿔 (그림 D) 을 제거함으로써 커넥터 커버의 뒷쪽에도 구멍을 만들 수 있습니다 . 뿔을 제거한 후에 돌출된 플라스틱이 남아있는 경우에도 제거해서 엇지가 매끄럽고, 케이블을 손상시키지 않도록 하십시오 . 뿔은 제거하면 원래대로 되돌릴 수 없습니다 .	KO
TH	OT-CC70II คือฝาปิดหัวเสียบเสริมที่เชื่อมกับเครื่องพิมพ์TM-T70II เพื่อปกป้องสายสัญญาณต่างๆ สำหรับการประกอบฝาปิดหัวเสียบ โปรดปฏิบัติตามขั้นตอนต่อไปนี้ 1.ตรวจสอบเงื่อนไขว่าเครื่องพิมพ์ปิดอยู่ และเชื่อมต่อสายไฟและสายสัญญาณต่างๆเข้ากับหัวเสียบด้านหลังเครื่องพิมพ์ 2.สอดขอเกี่ยวสองตัวเข้าที่ด้านข้างของฝาปิดหัวเสียบทั้งสองด้านเพื่อแขวนขอเกี่ยวเข้ากับฝาครอบเครื่องพิมพ์ (ภาพประกอบ A) 3.กดฝาปิดหัวเสียบลงจนเกิดเสียงดังกรึกและผิวด้านบนของฝาครอบเครื่องพิมพ์เสมอกับฝาปิดหัวเสียบ 4.สอดสายสัญญาณต่างๆออกจากช่องทางออกเพื่อไม่ให้ฝาปิดหัวเสียบทับสายสัญญาณ (ภาพประกอบ B) ในการถอดฝาปิดหัวเสียบ จับฝาครอบเครื่องพิมพ์ด้วยมือข้างหนึ่ง พร้อมกับจับฝาปิดหัวเสียบทั้งสองข้างด้วยมืออีกข้างหนึ่งแล้วกดขึ้น ถอดขอเกี่ยวสองตัวของฝาปิดหัวเสียบออกจากฝาครอบเครื่องพิมพ์ และดึงฝาปิดหัวเสียบไปด้านหลัง (ภาพประกอบ C) △ข้อควรระวัง: เมื่อยกเครื่องพิมพ์ที่มีฝาปิดหัวเสียบติดตั้งอยู่ กรุณาตรวจสอบให้แน่ใจว่ายกที่ตัวเครื่องพิมพ์ ถ้ายกฝาปิดหัวเสียบ ฝาปิดหัวเสียบจะหลุดออกและตัวเครื่องพิมพ์อาจตกลงมา หมายเหตุ: มีช่องทางออกสำหรับสายสัญญาณอยู่ที่สองข้างของฝาปิดหัวเสียบ ท่านสามารถแกะหนีบออกด้วยนิ้ว (ภาพประกอบD) เพื่อให้เป็นช่องทางออกสำหรับสายสัญญาณทางด้านหลังของฝาปิดหัวเสียบ หากมีเศษพลาสติกอื่นออกมาหลังจากแกะหนีบออก กรุณาแกะออกเพื่อให้ขอบเรียบและไม่สร้างความเสียหายต่อสายสัญญาณต่างๆ เมื่อแกะหนีบออกแล้ว ไม่สามารถใส่คืนกลับไปได้	
	OT-CC70II là nắp bộ nối đầu chôn sẽ gắn với máy in TM-T70II để bảo vệ cáp của bạn. Thực hiện theo các bước dưới đây để gắn nắp bộ nối. 1.Hãy chắc chắn rằng máy in đã tắt. Kết nối dây nguồn và từng cáp giao diện với các đầu nối phía sau máy in. 2.Định vị hai móc trên cá hai phía của nắp bộ nối để chúng móc vào vỏ máy in. (hình minh họa A) 3.Nhấn nắp bộ nối xuống cho đến khi nghe tiếng tách và mặt trên của vỏ máy in ngang bằng với nắp bộ nối. 4.Luôn dây cáp qua đầu ra để nắp bộ nối không đè lên dây cáp. (hình minh họa B) Khi tháo nắp bộ nối, một tay giữ vỏ máy in, tay còn lại giữ cá hai bên của nắp bộ nối và nhấc nó lên. Gắn lại hai móc của nắp bộ nối vào vỏ máy in, và sau đó kéo nắp bộ nối về phía sau. (hình minh họa C) △ THẬN TRỌNG: <i>Phải đảm bảo giữ thân máy in khi nhấc máy in có nắp bộ nối. Nếu bạn nhấc máy in mà đang giữ nắp bộ nối, nắp bộ nối sẽ bị rơi ra và thân máy in có thể sẽ bị rơi xuống.</i> LƯU Ý: Nắp bộ nối có đầu ra của dây cáp ở cả hai mặt bên. Bạn cũng có thể tạo một đầu ra ở phía sau của nắp bộ nối bằng cách tháo miếng nắp (hình minh họa D) thông qua việc dùng ngón tay tách miếng nắp này ra. Nếu có bất kỳ mảnh nhựa nào còn sót lại sau khi tháo miếng nắp, hãy lấy mảnh nhựa thừa đó ra để gỡ đầu ra thông thoáng và không làm hư dây cáp. Bạn không thể thay thế miếng nắp, một khi đã tháo nó ra.	VI
JA	OT-CC70II はプリンター（TM-T70II）に取り付けてケーブルを保護するためのコネクタカバーです。以下の手順に従って、コネクタカバーを取り付けてください。 1.プリンターの電源がオフになっていることを確認し、プリンター背面のコネクタに電源ケーブルとインターフェースケーブルを接続します。 2.コネクタカバー両側の2つのフックがプリンターケースに留まるように合わせます。（イラスト A） 3.コネクタカバーとプリンターケースの上面が平らになるように、コネクタカバーをプリンターケースにカチッと音がするまで押し込みます。 4.ケーブルをコネクタカバーの出口から出し、コネクタカバーがケーブルの上に乗り上げないようにします。（イラスト B） コネクタカバーを取り外すには、プリンターケースを押さえながらコネクタカバーの両側面を持って上に引き上げ、コネクタカバーの2つのフックをプリンターケース背面の穴から外します。そのままコネクタカバーを後ろに引き、プリンターケースから離します。（イラスト C） △ 注意： <i>コネクタカバーを取り付けた状態でプリンターを持ち上げる場合は、必ずプリンター本体を持って持ち上げてください。コネクタカバーを持って持ち上げると、コネクタカバーが外れてプリンター本体を落とす恐れがあります。</i> 注記：ケーブルの出口はコネクタカバーの両側面にありますが、背面のタブ（イラストD）を指で折って切り離して出口を作ることもできます。タブを取り外した後は、プラスチックの出っ張り部分が残っていたら取り除いて断面をなめらかにし、ケーブルを傷つけないようにします。タブは一度取り外すと元に戻すことができません。	